

پورتال مهد کودک دورتموند در 3 مرحله کار می‌کند

www.kita-portal.dortmund.de

پورتال مهد کودک دورتموند هر لحظه و کاملاً راحت از طریق کامپیوتر، تلفن هوشمند یا تبلت قابل استفاده است.

شروع کنید!

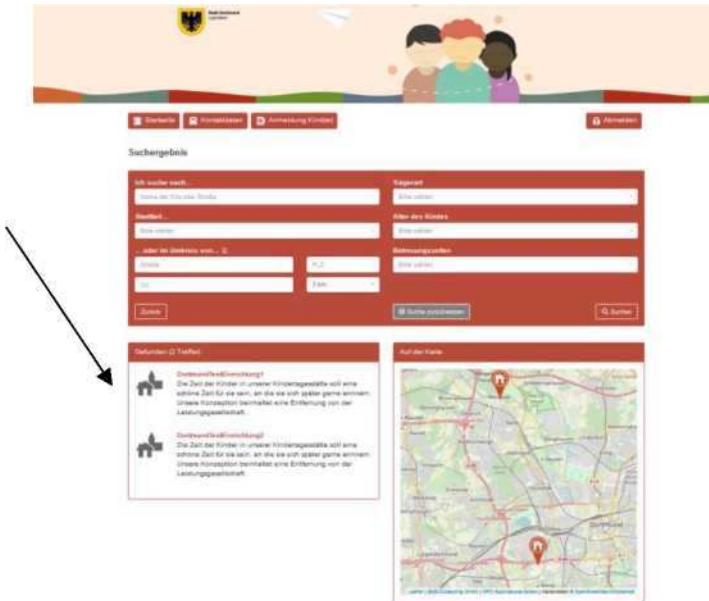
1. جستجوی مهد کودک



در صفحه اصلی روی دکمه «جستجوی مهد کودک» کلیک کنید تا مهد کودک‌های مناسب را در نزدیکی خود پیدا کنید. یک قسمت جستجو باز می‌شود. لطفاً معیارهای جستجوی خود را وارد کنید.



برای آغاز جستجو از طریق دکمه «جستجو» در پایین سمت راست صفحه، لازم نیست همه قسمت‌های موجود را پر کنید. **توجه:** هر چه معلومات بیشتری را در کادر جستجو وارد کنید، به همان اندازه نتایج جستجو دقیق‌تر خواهند بود.



مراکزی که با جستجوی شما متناسب هستند، در فهرستی با نام «X مورد» نشان داده می‌شوند.

اکنون می‌دانید که کدام مراکز آموزشی در دورتموند برای شما هستند.

2. ورود یا نام‌نویسی

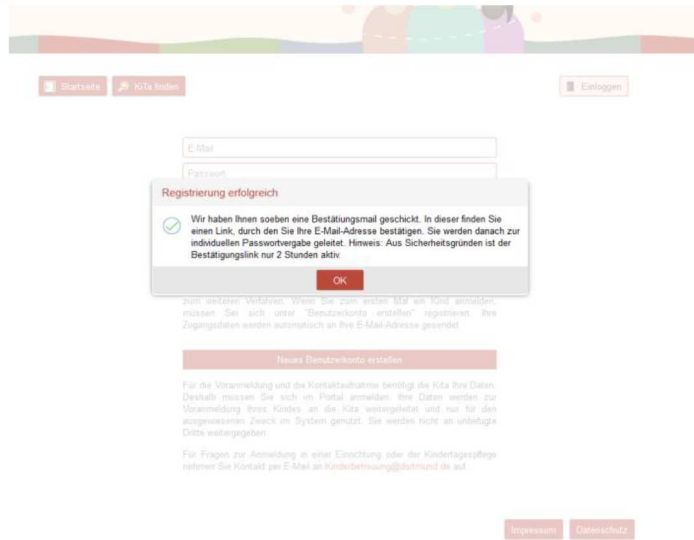
روی دکمه «صفحه اصلی» در بالا سمت چپ کلیک کنید تا در پورتال مهد کودک دورتموند نام‌نویسی کنید. هنگامی که به صفحه اصلی بازگشتید، روی دکمه «ورود» کلیک کنید. برای رزرو یک موقعیت برای فرزند/فرزندانان در یک یا چند مرکز آموزشی یا مراکز نگهداری روزانه کودکان، نام‌نویسی ضروری است. پس از آن شکل زیر را می‌بینید:



اگر تاکنون در برنامه پورتال مهد کودک دورتموند نامنویسی انجام نداده‌اید، از دگمه «ایجاد حساب کاربری جدید» استفاده کنید. لطفاً معلومات لازم برای نامنویسی را با دقت پر کنید و با مقررات حفاظت از معلومات موافقت کنید.

The image shows a registration form for the 'Mehd Kindergarten' portal. At the top, there is a header with a logo and the text 'Mehd Kindergarten'. Below the header, there are navigation buttons for 'Startseite', 'RTA finden', and 'Einloggen'. The main heading is 'Neues Benutzerkonto erstellen'. A notice states: 'Mit der Speicherung des Formulars (Registrierung) werden die Registrierungsdaten an die Im Feld E-Mail hinterlegte Adresse versandt. Sie füllen Sie hierzu mindestens die als Pflichtfeld gekennzeichneten Felder aus. Vielen Dank.' The form fields include: 'Vorname*', 'Nachname*', 'Straße / Nr.*', 'PLZ*', 'Ort*', 'Geburtsdatum', 'Nationalität / Staatsangehörigkeit', 'Konfession', 'Telefon privat*', 'Mobilfunknummer*', 'E-Mail*', 'E-Mail (wiederholen)*', 'Berufstätigkeit*' (with radio buttons for 'Ja', 'Nein', and 'geplant' with a date field), 'Beruf', 'Telefon dienstlich', 'Dienstreuebedingungen' (checkbox), 'Ich stimme den Bedingungen zu.' (checkbox), 'Captcha*' (with a CAPTCHA image and the word 'utujt'), and a 'Registrieren' button. At the bottom, there are 'Impressum' and 'Datenschutz' buttons. A red arrow points to the 'Registrieren' button.

در پایین صفحه، قسمت «کپچا» را پر کنید تا تایید کنید که نامنویسی شما از سوی کامپیوتر (بوت) هدایت نمی‌شود. برای پایان، روی قسمت «نامنویسی» در پایین سمت چپ کلیک کنید. پس از آن شکل زیر ظاهر می‌شود:



لطفا اکنون ایمیل خود را باز کنید تا ایمیل تایید را که از سوی پورتال مهد کودک دورتموند به شما فرستاده شده است باز کنید. لطفا راهنمایی ایمیل تایید را دنبال کنید و روی لینک تایید موجود در آن کلیک کنید. پس از آن شکل زیر ظاهر می‌شود:

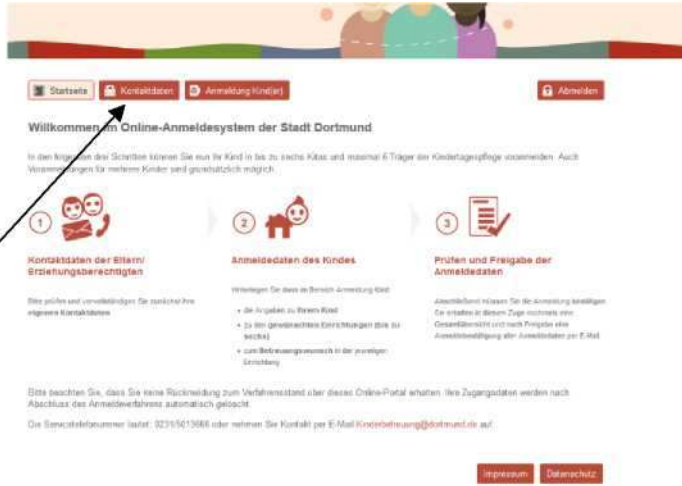


لطفا اکنون یک رمز را برای حساب کاربری شخصی خود در پورتال مهد کودک دورتموند تعیین کنید. این رمز حداقل باید 8 کاراکتر داشته باشد و کاراکترهای زیر را شامل شود: حروف بزرگ، حروف کوچک و کاراکترهای خاص (!\$%)=?+;:_).

روی «ذخیره» کلیک کنید تا شکل زیر ظاهر شود:



رمز شخصی شما با موفقیت ذخیره شد. به این ترتیب، نام‌نویسی شما در پورتال مهد کودک دورتموند پایان یافته است. روی قسمت «تایید» کلیک کنید تا شکل زیر ظاهر شود:



لطفا راهنمای صفحه بالا را دنبال کنید. پس از آن باید درستی معلومات تماس خود را کنترل کنید. این کار را می‌توانید با یک کلیک روی دگمه «معلومات تماس» در بالا سمت چپ کنار صفحه انجام دهید.

3. نامنویسی فرزند(ان)

شما قبلا یک حساب کاربری با معلومات تماس خود ایجاد کرده‌اید. اکنون نامنویسی فرزند یا فرزندان شما ممکن است. برای این منظور روی قسمت «نامنویسی فرزند(ان)» در وسط لبه بالایی صفحه کلیک کنید.



فرم نامنویسی زیر باز می‌شود. لطفا معلومات ضروری را وارد کنید و روی دگمه «ذخیره کردن مشخصات» در پایین سمت راست کلیک کنید.



[Startseite](#) [Kontaktieren](#) [Anmeldung Kind\(er\)](#) [Abmelden](#)

Neues Kind anlegen

Bitte füllen Sie die Felder möglichermaßen vollständig aus. Die Pflichtfelder sind mit * gekennzeichnet.

Datenänderungen werden nicht automatisch an Einrichtungen übermittelt, bald danach eine Anmeldung bereits erfolgt ist. Bitte kontaktieren Sie in diesem Fall unmittelbar die betroffene(n) Einrichtung(en)!

Schritt 1: Eintragungsberechtigter Übernehmen **Schritt 2: Eintragungsberechtigter Übernehmen**

Angabebereich Kind

Vorname:*

Nachname:*
Geburtsdatum:*
Geburtsort:
Straße (Nr.):*
PLZ:*
Ort:*
Geburtsort:
Geschlecht:*

männlich weiblich

Herkunftsland des Kindes:

Nationalität/Gesetzangehörigkeit:*
2. Nationalität/Gesetzangehörigkeit:
Konfession:
 Bedarf an integrativen Beteiligungsplätzen (Kinder mit Behinderung)

Personaldaten

Anzahl über der Geschwister:

Vorherrschende Familiensprache:
Zweite Familiensprache:
Familienstatus der Eltern:
Elternzeitspende:*

Ja Nein

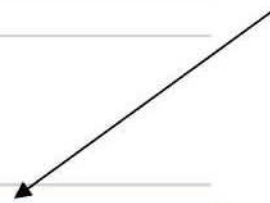
Allgemeine Angaben zum Beteiligungsprozess

Wird das Kind aktuell betreut?*

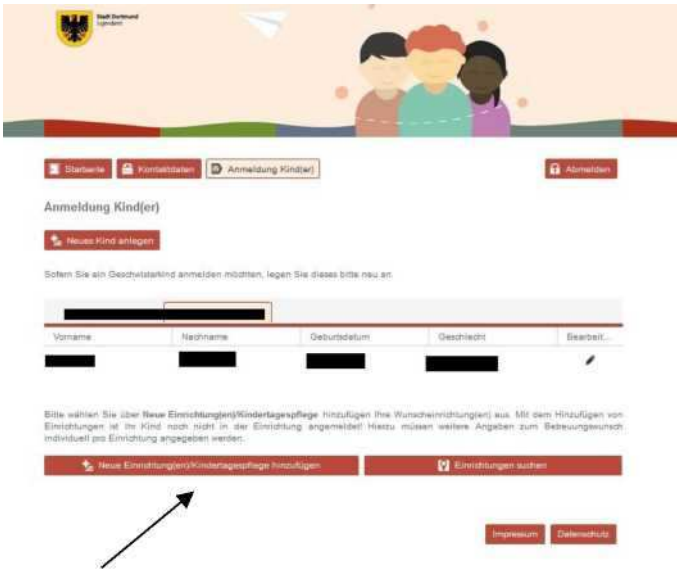
Ja, in einer Kindertageseinrichtung
 Ja, in Kindertagespflege
 Nein

[Abbrechen und zurück](#) [Eingaben speichern](#)

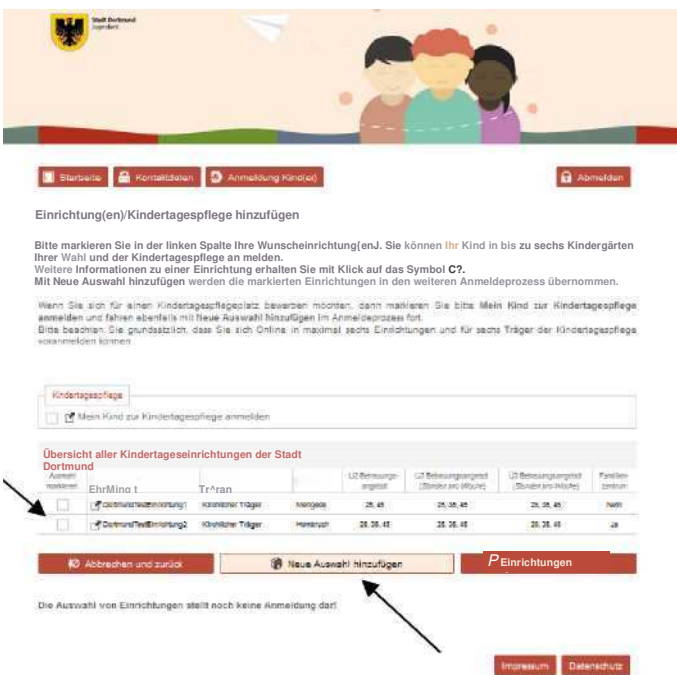
[Impressum](#) [Datenschutz](#)



در شکل زیر می‌توانید خلاصه مشخصاتی را که قبلا وارد کرده‌اید ببینید. اگر بخواهید مجموعه معلومات را ویرایش کنید، روی علامت زیر «ویرایش» (مداد) کلیک کنید. اگر مشخصاتتان درست هستند و نمی‌خواهید مجموعه معلومات خود را تکمیل کنید یا تغییر دهید، روی قسمت «مرکز آموزش جدید/مرکز نگهداری روزانه جدید را اضافه کنید» (پایین چپ) کلیک کنید.



صفحه زیر ظاهر می‌شود:



لطفا از فهرست مراکز آموزشی ممکن، آنهایی را که مورد نظر شما هستند انتخاب کنید. برای این منظور در کنار مرکز آموزشی مربوطه یک علامت تیک بگذارید.

البته انتخاب‌های چندگانه (تا شش مرکز نگهداری روزانه کودکان) نیز ممکن است. سپس روی «انتخاب جدید را اضافه کنید» کلیک کنید. به عنوان تایید، شکل زیر ظاهر می‌شود:



برای ادامه، لطفا روی «تایید» کلیک کنید. شکل زیر برای شما نشان داده می‌شود.



لطفا روی نوشته قرمز رنگ «لطفا وارد کنید» در زیر نیمه پایین صفحه کلیک کنید تا مشخصات مربوط به آغاز پذیرش مورد نظر و ساعت مراقبت مورد نظر را وارد کنید. لطفا این کار را برای هر کدام از مراکز آموزشی انتخاب شده به صورت جداگانه تکرار کنید. شکل زیر ظاهر می‌شود:

لطفا مشخصات خواسته شده را وارد کنید و سپس روی «مشخصات را ذخیره کنید» کلیک کنید.

با انتخاب قسمت «فرزند من را برای مراقبت روزانه کودکان نامنویسی کنید»، می‌توانید تا شش مرکز مراقبت روزانه کودکان را انتخاب کنید.

Startseite Kontaktdaten Anmeldung Kind(er) Abmelden

Einrichtung(en)/Kindertagespflege hinzufügen

Bitte markieren Sie in der linken Spalte Ihre Wunschrichtung(en). Sie können Ihr Kind in bis zu sechs Kindergärten Ihrer Wahl und der Kindertagespflege anmelden.

Weitere Informationen zu einer Einrichtung erhalten Sie mit Klick auf das Symbol

Mit **Neue Auswahl hinzufügen** werden die markierten Einrichtungen in den weiteren Anmeldeprozess übernommen.

Wenn Sie sich für einen Kindertagespflegeplatz bewerben möchten, dann markieren Sie bitte **Mein Kind zur Kindertagespflege anmelden** und fahren ebenfalls mit **Neue Auswahl hinzufügen** im Anmeldeprozess fort.

Bitte beachten Sie grundsätzlich, dass Sie sich Online in maximal sechs Einrichtungen und für sechs Träger der Kindertagespflege voranmelden können.

Kindertagespflege

Mein Kind zur Kindertagespflege anmelden

Übersicht aller Kindertageseinrichtungen der Stadt Dortmund

Auswahl markieren	Einrichtung ↑	Trägerart	Stadtteil	U2 Betreuungsangebot	U3 Betreuungsangebot (Stunden pro Woche)	Ü3 Betreuungsangebot (Stunden pro Woche)	Familienzentrum
<input type="checkbox"/>	DortmundTestEinrichtung1	Kirchlicher Träger	Mengede	25, 45	25, 35, 45	25, 35, 45	Nein
<input type="checkbox"/>	DortmundTestEinrichtung2	Kirchlicher Träger	Hombruch	25, 35, 45	25, 35, 45	25, 35, 45	Ja

Abbrechen und zurück Neue Auswahl hinzufügen Einrichtungen suchen

لطفا روی نوشته قرمز رنگ «لطفا وارد کنید» در زیر نیمه پایین صفحه کلیک کنید تا مشخصات مربوط به آغاز پذیرش مورد نظر و ساعت مراقبت مورد نظر را وارد کنید.

Kindertagespflege und/oder Einrichtungsauswahl für ada asdasd


Einrichtung	Aufnahme-wunsch	Betreuungs-wunsch	Geschwister-kind	Alters-klasse	Optionen	Status
<input checked="" type="checkbox"/> Kindertagespflege	Bitte eintragen	Bitte eintragen	Nein		  	unvollständig

به صفحه‌ای می‌روید که در آنجا مشخصات مربوط به تاریخ پذیرش مورد نظر و ساعات مراقبت مورد نظر در هفته را می‌توانید وارد کنید. همچنین، می‌توانید در اینجا از طریق «مراکز مورد ترجیح»، تا شش مرکز مراقبت روزانه کودکان را انتخاب کنید.

Anmeldung bearbeiten

Kindertagespflege

Gewünschtes Aufnahmedatum: *



Gewünschte Betreuungszeit [i]:

<input type="checkbox"/> Montag Von: * <input type="text"/> Bis: * <input type="text"/> Stunden	<input type="checkbox"/> Dienstag Von: * <input type="text"/> Bis: * <input type="text"/> Stunden	<input type="checkbox"/> Mittwoch Von: * <input type="text"/> Bis: * <input type="text"/> Stunden	<input type="checkbox"/> Donnerstag Von: * <input type="text"/> Bis: * <input type="text"/> Stunden	<input type="checkbox"/> Freitag Von: * <input type="text"/> Bis: * <input type="text"/> Stunden
<input type="checkbox"/> Samstag Von: * <input type="text"/> Bis: * <input type="text"/> Stunden	<input type="checkbox"/> Sonntag Von: * <input type="text"/> Bis: * <input type="text"/> Stunden			

Präferierte Träger [i]:

Präferierte Stadtteile [i]:

Geschwisterkind in Tagespflege:

Kommentar zum Betreuungswunsch / zu besonderen Lebenslagen:

لطفاً معلومات وارد شده خود را ذخیره کنید.

اکنون به صفحه خلاصه زیر دسترسی دارید:

- 1 1 -

[Startseite](#)
[Kontaktieren](#)
[Anmeldung Kinder](#)
[Abmelden](#)

Anmeldung Kind(er)

[Neues Kind anlegen](#)

Schicken Sie ein Geschwisterkind anmelden möchten, legen Sie dieses bitte neu an.

Vorname	Nachname	Geburtsdatum	Geschlecht	Bearbeit.
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Bitte wählen Sie über [Neue Einrichtungen\(Kinder Tagespflege hinzufügen Ihre Wunschseinrichtungen\)](#) aus. Mit dem Hinzufügen von Einrichtungen ist Ihr Kind noch nicht in der Einrichtung angemeldet! Hierzu müssen weitere Angaben zum **Betreuungswunsch Individuelle Eintragungsangaben**

[Neue Einrichtungen\(Kinder Tagespflege hinzufügen\)](#)
[Einrichtungen suchen](#)

Die Übersicht listet Ihre Wunschseinrichtungen bzw. die Kindertagespflege auf. Bitte hinterlegen Sie für jede Einrichtung bzw. die Kindertagespflege Ihren **Aufnahme- und Betreuungswunsch**. Klicken Sie dazu auf das Symbol. Zur endgültigen Anmeldung gelangen Sie erst, wenn in der Übersicht keine **Ampel** existiert. Bei Bedarf entfernen Sie eine Wunschseinrichtung vor einer Anmeldung über das **X** Symbol.

Bitte geben Sie in dem Feld „Kommentar zum Betreuungswunsch“ an, ob die jeweilige Fkz bzw. Träger der Kindertagespflege die für Sie Ihren bevorzugte ist.

Kindertagespflege und/oder Einrichtungsauswahl für <input type="text"/>						
Einrichtung	Aufnahmewunsch	Betreuungswunsch	Geschwisterkind	Altersklasse	Optionen	Status
<input checked="" type="checkbox"/> DortmundTestE...	22.11.2018	30 Stunden	Nein	UG	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	notengeseit
<input checked="" type="checkbox"/> DortmundTestE...	22.11.2018	30 Stunden	Nein	UG	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	notengeseit

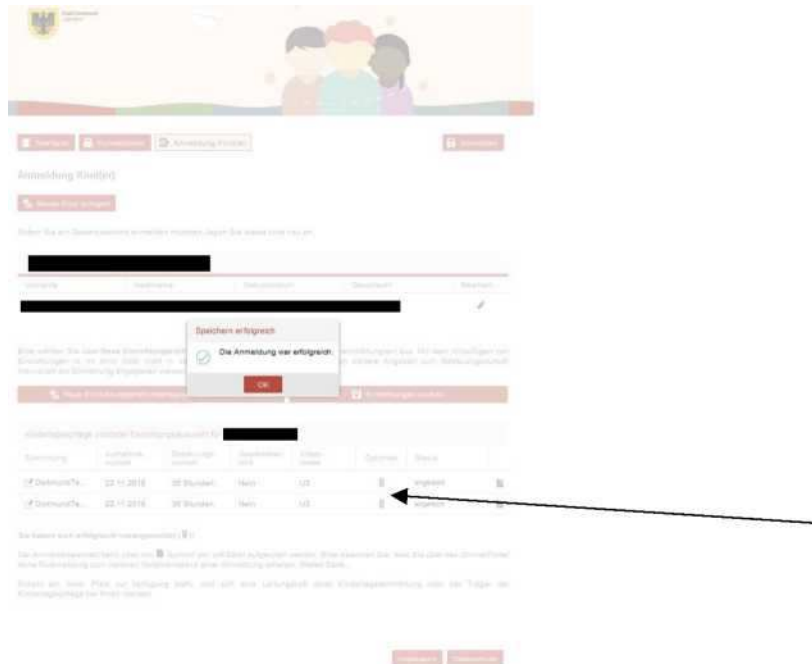
[Anmeldedaten abschließend kontrollieren und freigeben](#)

[Impressum](#)
[Datenschutz](#)

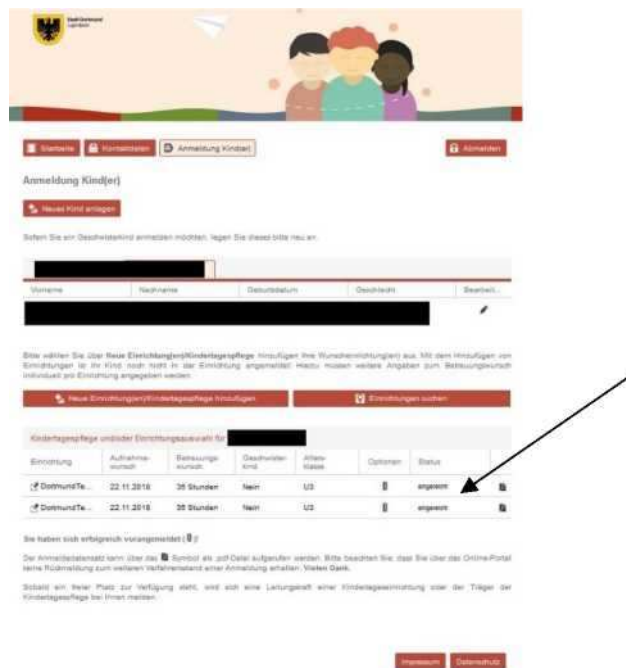
وضعیت نام نویسی (های) شما در این مرحله باید در حالت «تحویل نشده» باشد. برای تحویل نهایی نام نویسی خود، روی «کنترل و تحویل نهایی معلومات نام نویسی» کلیک کنید.

The screenshot shows a web form for registering a child for day care. At the top, there are navigation buttons: 'Startseite', 'Kontaktieren', 'Anmeldung (fortsetzen)', and 'Abmelden'. Below the navigation is a header with the logo of the 'Stadt Hannover' and an illustration of three children. The main content area is titled 'Anmeldedaten' and is divided into two sections: 'Dieser/Diese/Beide Antragsteller' and 'Anmeldung bei folgenden Einrichtungen'. Each section contains a list of personal data fields, many of which are obscured by a large black redaction box. The fields include: Name (Vorname, Nachname, Straße/Hr., PLZ, Ort), Geburtsdatum, Nationalität, Konfession, Telefon (privat, mobil), E-Mail, Berufstätigkeit, Beruf, Kind (Vorname, Nachname, Straße/Hr., Geburtsdatum, Geburtsort, PLZ, Ort, Geschlecht, Nationalität, Staatsangehörigkeit, Konfession, Schulkind, Inhabiter, Betreuungsort, Anzahl der Geschwister, Vörsprache, Familiensprache der Eltern, Elternarbeit, Wird das Kind einzeln betreut). Below the applicant information, there are two sections for 'Anmeldung bei folgenden Einrichtungen', each with fields for 'Adresse', 'Aufnahmewunsch', 'Betreuungswunsch', and 'Geschlechtskind in Einrichtung'. A section titled 'Datenschutzbedingungen' contains a checkbox 'Ich akzeptiere die Bedingungen zu' and a paragraph of text explaining the data processing. At the bottom, there are buttons for 'zurück', 'Anmeldung durchführen', 'Impressum', and 'Datenschutz'. Two black arrows point from the text below to the checkbox and the 'Anmeldung durchführen' button.

لطفا مشخصات خود را با دقت کنترل کنید. در صورت نیاز، روی دکمه «بازگشت» کلیک کنید تا مشخصات خود را تصحیح کنید. برای پایان دادن به نام نویسی خود، لطفا با گذاشتن یک علامت تیک، با مقررات حفاظت معلومات موافقت کنید و روی «انجام نام نویسی» کلیک کنید.




اگر صفحه زیر برایتان ظاهر شود، نام نویسی تان موفقیت آمیز بوده است:



وضعیت نام نویسی شما اکنون باید به حالت «تحويل شده» تغییر کرده باشد. لطفا به راهنمایی روی صفحه درباره مراحل بعدی توجه کنید:

Sie haben sich erfolgreich vorangemeldet (📄)!

Der Anmeldedatensatz kann über das  Symbol als .pdf-Datei aufgerufen werden. Bitte beachten Sie, dass Sie über das Online-Portal keine Rückmeldung zum weiteren Verfahrensstand einer Anmeldung erhalten. Vielen Dank.

Sobald ein freier Platz zur Verfügung steht, wird sich eine Leitungskraft einer Kindertageseinrichtung oder der Träger der Kindertagespflege bei Ihnen melden.

بدیهی است که امکان تحويل درخواست های مراقبت، از طریق مرکز هماهنگی اداره جوانان یا به صورت حضوری در محل یکی از مراکز نگهداری روزانه کودکان یا از طریق سازمان متولی نگهداری روزانه کودکان ممکن است.